

# Astro

El león marino de Steller



Por Jeanne Walker Harvey  
Ilustrado por Shennen Bersani

# Astro

## El león marino de Steller

¡Astro es un león marino de Steller estrella! Con sólo unos días de nacido cuando lo encontraron huérfano, fue cuidado y criado en el Marine Mammal Center en Sausalito, California. Ya lo suficientemente grande para ser liberado en la vida salvaje donde necesitaba estar, ¡él tenía otros planes! Justo como un perrito perdido cuando encuentra su camino de regreso a casa, Astro continuaba nadando de regreso al Centro, cruzando millas en las aguas del mar abierto para lograrlo. Después de varios intentos, la gente se dio cuenta que Astro estaba muy acostumbrado a los humanos y continuaría regresando hacia ellos. Basado en eventos reales, los lectores seguirán a Astro a través de algunos de sus viajes que ahora lo han llevado al otro lado de los Estados Unidos a su actual hogar en el Mystic Aquarium en Connecticut.

Recursos en línea y apoyo para libro gratis en [ArbordalePublishing.com](http://ArbordalePublishing.com) e incluyen:

- Para las mentes creativas tal y visto como en el libro (en inglés y en español):
  - Leones marinos de Steller
  - Los leones marinos de Steller: Amenazados y en Peligro de Extinción
  - ¿Dónde está en el Mundo? Una actividad de un mapa
  - El ciclo de vida del león marino de Steller
  - ¿León marino o foca? ¿Qué es igual? ¿Qué es diferente?
- Actividades para la enseñanza:
  - Preguntas de leer
  - Matemáticas
  - Arte del lenguaje
  - Geografía
  - Ciencias
  - Hojas para colorear
- Pruebas interactivas: lectura comprensiva, para las mentes creativas y de matemáticas
- Audio en inglés y en español
- Temas relacionados en la página del Web
- Alineado a los estándares estatales
- Pruebas para lectores acelerados y para el conteo de lectura
- Los niveles de lectura del Sistema Lexile y Fountas Y Pinnell

Ebooks con cambio de hoja y lectura automática, selección de texto en Inglés y Español, y con audio disponible para la compra en línea.

Con agradecimiento a Ann Bauer, Directora de Educación en el Marine Mammal Center, y los empleados del Mystic Aquarium, una división del Sea Research Foundation, Inc., por verificar la autenticidad en este libro.

Traducido por Rosalyna Toth



Jeanne Walker Harvey enseña Arte del Lenguaje y Taller de Escritura en su escuela secundaria pública. Ella es miembro de la Sociedad de Escritores e Ilustradores de Cuentos Infantiles con muchos artículos de revistas que le dan crédito, incluyendo artículos sobre la naturaleza y los animales marinos. Ella vive en Marin County, California con su esposo, dos hijos adolescentes, y un perro labrador negro que se sienta a sus pies cuando escribe. Debuta como autora de su libro, *Astro: El león marino de Steller*.

Ganadora del premio por mejor ilustración de libros infantiles, Shennen Bersani ha tenido dos millones de copias de sus libros apreciados y leídos por familias a través del mundo. Ella ha sido una ilustradora independiente desde 1989. Trabaja primordialmente con lápices de color, algunas veces utilizando una técnica mixta entre lápices de colores, crayones, y pintura. Su arte expresa una mezcla única de realismo, emociones sentidas del corazón, y lecciones de la vida para niños de todas las edades. El amor eterno a los leones marinos y su protección influenció esta emocionante y realista descripción de un león marino héroe en *Astro: El león marino de Steller*. Sus mejores y más vendidos libros incluyen: *Nana, What 's Cancer?*, *Snakes: Long, Longer, Longest*; *Ocean Counting: Odd Numbers*; y *My Sister, Alicia May*. Su arte también aparece en muchas revistas, periódicos, y publicaciones. Shennen vive con su familia cerca de Boston, Massachusetts.



Jeanne Walker Harvey

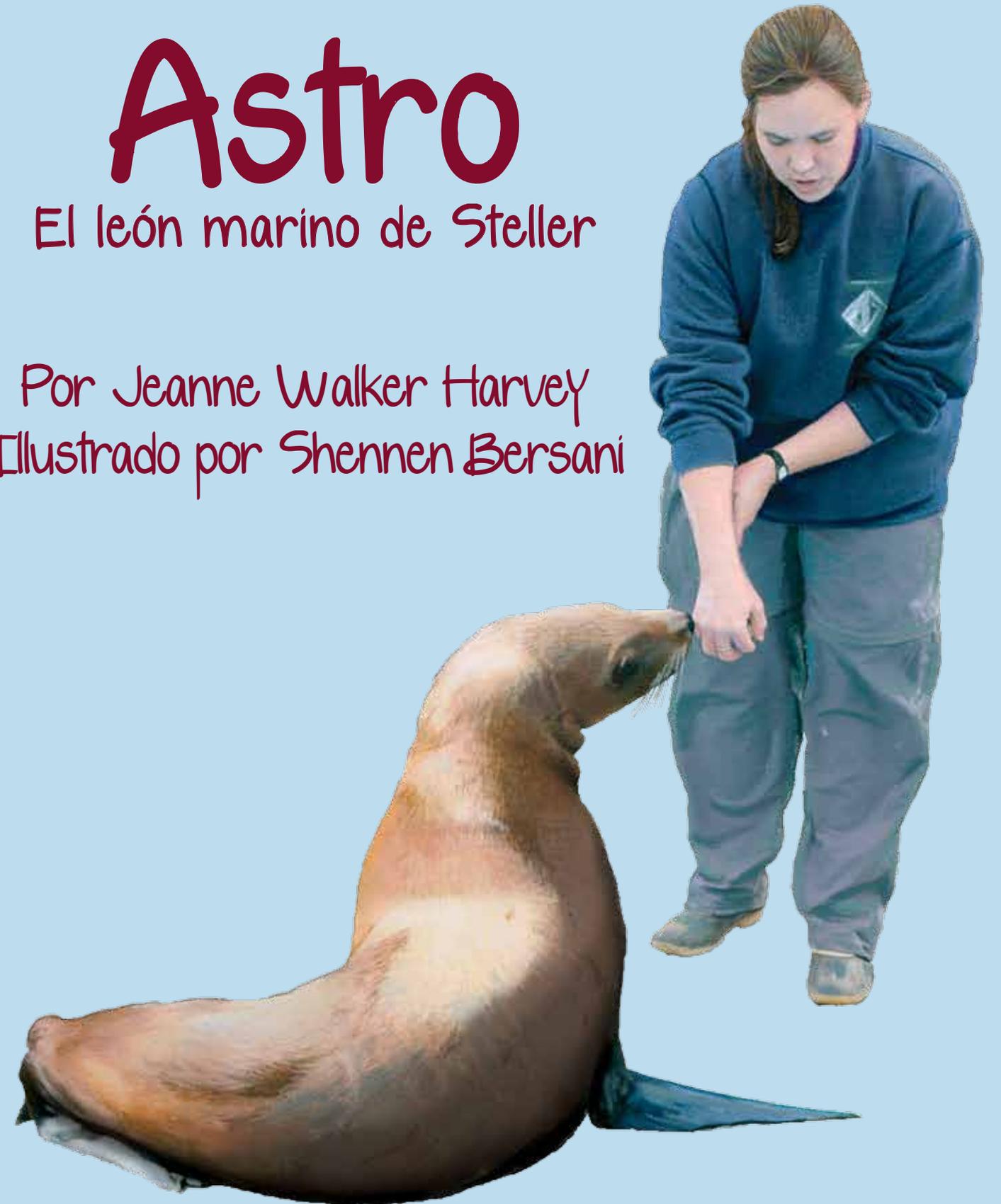


Shennen Bersani

# Astro

## El león marino de Steller

Por Jeanne Walker Harvey  
Ilustrado por Shennen Bersani



**Astro no es un león marino ordinario. Él es un león marino de Steller. Perdió a su madre cuando tenía sólo unos días de nacido. Nadie sabe qué le pasó a ella.**

**Por fortuna, un científico se dio cuenta que Astro, hambriento y solo, estaba en una isla a lo lejos de la costa de California. El cachorrito fue trasladado al Marine Mammal Center, un lugar que cuida a los mamíferos que están enfermos, heridos, o abandonados.**



**Astro sólo pesaba 39 libras (18 kg). Sus nuevos amigos le hicieron un licuado especial de arenque molido, aceite de salmón, y crema batida. Astro felizmente se lo tragó mientras los voluntarios se lo daban con un biberón. Cuando subió de peso, sus amigos amarraron el biberón a la cerca de su jaula para que se pudiera alimentar por si mismo.**



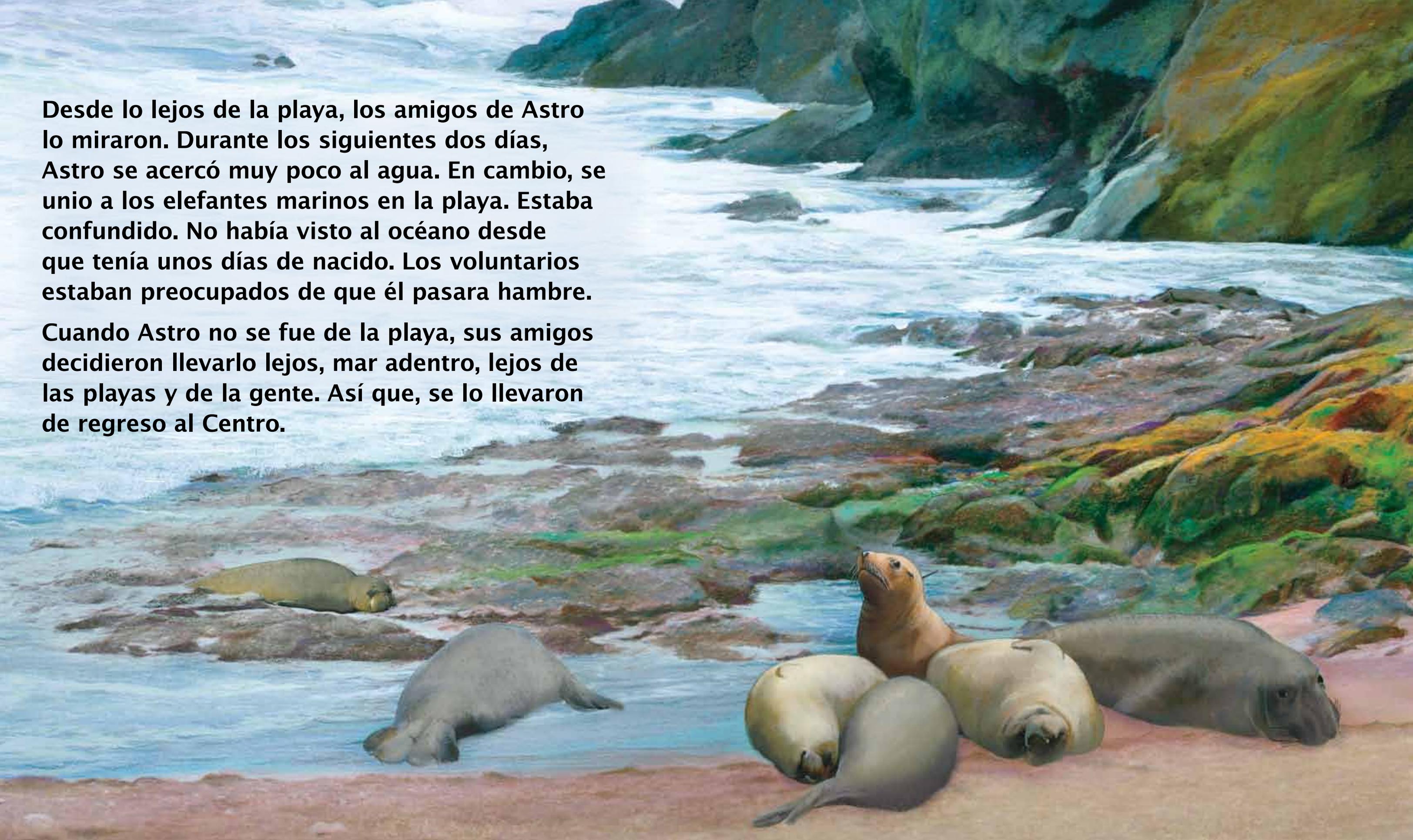
Astro necesitaba meterse en el océano, no estar en la playa con la gente. ¿Podría Astro regresar a la vida salvaje? Cuando fue rescatado era tan joven que ¿se había encariñado con la gente en lugar de otros leones marinos?

Cuando Astro tenía 10 meses de edad, estaba lo suficientemente grande para unirse a otros leones marinos salvajes de Steller donde pertenecía. Se le colocó un collarín de satélite en su espalda para que el Marine Mammal Center pudiera rastrear sus viajes en el océano.

Sus amigos lo llevaron a la playa donde lo habían encontrado y lo dejaron libre en el oleaje. Astro chapoteaba hacia la espuma. Entonces, una ola lo golpeó. No supo qué hacer. Estaba asustado y se salió del agua hacia la arena.



**Desde lo lejos de la playa, los amigos de Astro lo miraron. Durante los siguientes dos días, Astro se acercó muy poco al agua. En cambio, se unió a los elefantes marinos en la playa. Estaba confundido. No había visto al océano desde que tenía unos días de nacido. Los voluntarios estaban preocupados de que él pasara hambre. Cuando Astro no se fue de la playa, sus amigos decidieron llevarlo lejos, mar adentro, lejos de las playas y de la gente. Así que, se lo llevaron de regreso al Centro.**



## Para las mentes creativas

La sección educativa "Para las mentes creativas" puede ser fotocopiada o impresa de nuestra página del Web por el propietario de este libro para usos educativos o no comerciales. "Actividades educativas" extra curriculares, pruebas interactivas, e información adicional están disponibles en línea. Visite [www.ArbordalePublishing.com](http://www.ArbordalePublishing.com) y haga clic en la portada del libro y encontrará todos los materiales adicionales.

### Leones marinos de Steller

La palabra "stellar" es una palabra descriptiva (un adjetivo) que describe algo o alguien como si fuera una "estrella" o un gran actor. La palabra "Steller" con una "e" es una especie específica de leones marinos (nombre propio) nombrados en memoria del naturalista Georg Wilhelm Steller (del año 1700). Así que, ¿podrías decir que Astro es un león marino de Steller estrella!

Las cumbres rocosas son unas islas y áreas de la costa con rocas, aisladas, donde los leones marinos se reúnen para aparearse y donde las hembras paren a sus cachorritos.

La caza: abadejo, caballa, arenque, capelines, bacalao y salmón  
Los depredadores: ballenas orca, humanos, y algunos tiburones

Sólo los Nativos de Alaska, quienes dependen de los leones marinos, tienen permiso para cazarlos. Toda otra caza es ilegal. Además, los pescadores comerciales no pueden pescar en un radio de tres millas náuticas de las cumbres rocosas.

¡Los leones marinos de Steller bucean en una profundidad de 1,300 pies (400m) para encontrar comida!



Los machos adultos pueden medir 11 pies (3.25 m) de largo y pesar hasta 2,500 lb. (1120 Kg). Los machos tienen un pelo largo y áspero en sus cuellos que se parece a la melena de un león.

Las hembras más pequeñas pueden medir 9 pies (2.9 m) y por lo general, pesan de 400 a 600 lb. (181 a 272 kg), pero pueden pesar hasta 770 lb. (350 kg).

El pelaje de los leones marinos de Steller es áspero y de color claro a rojo quemado cuando está seco. Cuando está mojado, es suave y resbaladizo y se pone liso, pegándose a su piel.

Tienen una capa gruesa de grasa que los mantiene calientes en el agua fría.

## Los leones marinos de Steller: Amenazados y en Peligro de Extinción

Existen dos grupos principales de leones marinos de Steller. El grupo del Este vive fuera de la costa de California, arriba en la costa del Pacífico a 144° longitud Oeste en Alaska. Este grupo está amenazado, (especies en problemas). El grupo del Oeste vive a 144° longitud Oeste a Japón. Ese grupo son especies que están en peligro de extinción. Los científicos no están seguros qué ha causado que los leones marinos de Steller hayan disminuido en números. Algunas posibles razones incluyen:

La pesca comercial compite con los leones marinos Steller por los peces. La tecnología ha hecho mucho más fácil para los pescadores encontrar escuelas de peces, dejando menos peces para los leones marinos.

La contaminación mata a todas las especies de animales marinos. Puede envenenarlos, o algunas ocasiones, los animales pueden quedar atrapados en la basura (las redes de pesca o los anillos de plástico que van alrededor y sostienen las latas de soda).

### ¿Dónde está en el Mundo? Una actividad de un mapa



Utiliza el mapa para encontrar varias locaciones mencionadas en la parte inferior, y pon los eventos en orden cronológico apropiados (por fecha). Las respuestas se encuentran al revés, al inferior de la página.

1. Astro fue llevado de regreso al Parque Estatal de Año Nuevo en el mes de abril del 2007, pero se quedó en la playa. Entonces, fue llevado a las Islas Farallon.
2. Astro voló en un avión desde California a Mystic, Connecticut en febrero del 2008.
3. En agosto del 2007, Astro fue llevado al Laboratorio Long Marine en Santa Cruz.
4. Astro fue hallado huérfano en el parque de Año Nuevo en junio del 2006

El orden de fechas: 4, 1, 3, 2

## El ciclo de vida del león marino de Steller

Pon en orden los eventos del ciclo de vida de un león marino de Steller para deletrear la palabra desorganizada.

**R** Los cachorritos nacen a finales de mayo hasta julio. Miden cerca de 3.3 pies (1m.) de largo, pesan de 35 a 50 libras (16-23kg), y son de color negro o un café muy oscuro.

**O** Los cachorritos mudan (cambian) de pelaje cuando tienen cerca de 4 ó 5 meses, y el nuevo es más claro de color. Entonces, cambiarán de pelaje muchas veces y ya al final de su segundo año, tendrán su pelaje de adulto.

**N** Cuando los cachorritos tienen de 4 a 6 semanas de nacidos, nadan por primera vez.

**A** Las hembras (sobaquillas) llegan a las cumbres rocosas al final de mayo o principios de junio y buscan áreas buenas para parir a sus crías. Los machos pueden tener varias hembras a su cuidado. Las hembras, que han estado preñadas por un año, paren a sus cachorritos casi después de haber llegado. Ellas pueden quedar preñadas de nuevo cuando los cachorritos tienen sólo unas pocas semanas de nacidos.

**M** A principios de mayo, los machos adultos (elefantes) pelean por y reclaman su territorio rocoso. Por lo general, regresan a la misma área para reclamarla y le toma a uno varios años ganarle a un macho más viejo. Una vez que "tengan" su territorio, lo ocupan por unos años hasta que están muy viejos y débiles (de 13 a 15 años de edad) para pelear contra machos jóvenes. La pelea por el territorio consiste en bramar, bufar, y pelear pecho contra pecho con los hocicos abiertos que algunas veces, causan lesiones severas. El ganador se queda con las mejores áreas y los perdedores se dirigen a las áreas pequeñas, áreas no muy bonitas. Los machos no dejan sus territorios o comen mientras esperan a que las hembras lleguen - hasta por un mes.

**I** La madre se queda con los cachorritos por una semana o dos antes de dejarlos solos mientras ella va en busca de comida. Los cachorritos se juntan en grupos para dormir y juegan unos con otros mientras sus madres se han ido. Las madres y los cachorritos se encuentran los unos a los otros por medio del olfato y de los sonidos. Una sobaquilla no amamantará a un cachorro que no sea de ella. Un cachorro se amamanta de su madre por tres meses. y lo hará hasta que su madre vuelva a tener otro cachorro.

**S** Las hembras tienen sus primeros cachorros cuando tienen 4 ó 5 años de edad y viven cerca de 30 años en la vida salvaje. Los machos, por otro lado, únicamente viven cerca de 18 años en la vida salvaje, probablemente por pelear mucho por su territorio.

respuesta: MARINOS

## ¿León marino o foca? ¿Qué es igual? ¿Qué es diferente?

Tanto los leones marinos como las focas son mamíferos, lo que significa que están adaptados a la vida marina y dependen del océano para tener su comida.

Ambos obtienen su oxígeno del aire.



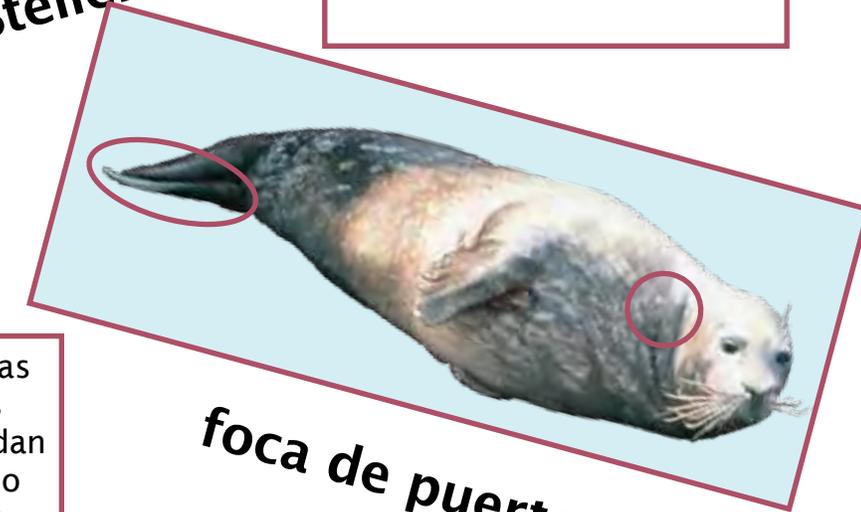
león marino de Steller

Son pinípedos (patas de aleta), una orden de los mamíferos marinos que también incluye a las morsas. Ellos se arrastran hacia la tierra para descansar y procrearse.

Ambos con carnívoros (animales que comen carne).

Los leones marinos son más ruidosos que las focas.

Los leones marinos tienen largas aletas frontales y pueden meter sus aletas traseras debajo de ellos para que puedan "caminar" sobre la tierra. Las focas no "caminan", se deslizan sobre la tierra.



foca de puerto

Las focas tienen aletas frontales pequeñas con garras que las utilizan para arrastrarse fuera del agua a la tierra.

Las focas nadan con sus aletas posteriores.

Los leones marinos tienen orejas externas, las focas no.

Los leones marinos nadan con sus aletas frontales y utilizan sus aletas posteriores para maniobrar.

Astro se encuentra en el Mystic Aquarium bajo la autoridad del NMFS, permiso no. 42-1908-00 expedido y ejercido bajo las provisiones del Marine Mammal Protection Act y el Endangered Species Act.

El autor dona un porcentaje de sus regalías al Marine Mammal Center y al Mystic Aquarium.

Con agradecimiento a Ann Bauer, Directora de Educación del Marine Mammal Center, y a los empleados del Mystic Aquarium, una división del Sea Research Foundation, Inc., por verificar la autenticidad en la información de este libro.

A mis padres, June y Joe Walker, y Kent, mi esposo, y a Will y a Scott, mis hijos, por todo su ánimo, y a Astro, ¡un verdadero león marino de Steller estelar!. Con especial agradecimiento a Jane Oliver (Marine Mammal Center en Sausalito, CA), y a su entrenador actual, Erin Sermac (Mystic Aquarium, Mystic, CT) por compartir conmigo sus experiencias con Astro - ¡la historia de Astro es definitivamente su historia también! Y para todos los voluntarios y los empleados del Marine Mammal Center y el Long Marine Lab por su increíble dedicación y devoción; y para aquellos en el Mystic Aquarium por su increíble cuidado y cálida bienvenida a Astro.—JWH



Mientras estaba haciendo la investigación para las ilustraciones, viajé desde el Mystic Aquarium en CT, hasta el Marine Mammal Center en Sausalito, CA y del Long Marine Lab en Santa Cruz CA, hasta el Acuario en Nueva Inglaterra en Boston, MA. Quiero darles las gracias especialmente a Ann Bauer y a los empleados del Marine Mammal Center; y a Traci Kendall y Beau Richter en el Long Marine Lab, UCSC, por donar su tiempo y permitirme estar “detrás de las cámaras” en su centro; Matt Pearson del Marin Country Day School por las fotografías del maratón de caminata; al Northern Fur Seals del Acuario de Nueva Inglaterra; y a Becky Giantonio del Mystic Aquarium por su ayuda; y, por supuesto, a Astro.—SB

Casa Editorial — Datos de Publicación  
Harvey, Jeanne Walker.

Astro: El león marino de Steller / por Jeanne Walker Harvey ;  
ilustrado por Shennen Bersani.

[32] p. : col. ill. ; cm.

Resumen:

ISBN: 978-1-60718-076-0

ISBN: 978-1-60718-087-6

También disponible en cambio de hoja y lectura automática,  
página en 3era. Dimensión, y selección de textos en Inglés y  
Español y libros de audio eBooks.

Edad del nivel de interés: 004-009

Grado del nivel de interés: P-04

Nivel de ATOS™ : 4.4

Lexile Level: 790 Lexile Code: AD

1. León marino de Steller --Ficción juvenil. 2. Animales  
marinos --Ficción juvenil. 3. León marino de Steller--Ficción.  
4. Animales marinos --Ficción. I. Harvey, Jeanne Walker. II.

Astro: El león marino de Steller.

QL706.2 .H37 2010

599.79/75 2010921908

Derechos de Autor 2010 © by Jeanne Walker Harvey  
Derechos de Ilustración © by Shennen Bersani  
La sección educativa “Para las mentes creativas” puede  
ser fotocopiada por el propietario de este libro y por los  
educadores para su uso en las aulas de clase.

Elaborado en China, enero/junio, year  
Este producto se ajusta al CPSIA 2008  
Primera Impresión

Arbordale Publishing  
anteriormente Sylvan Dell Publishing  
Mt. Pleasant, SC 29464  
www.ArbordalePublishing.com



Si disfrutaste de este libro, busca estos otros títulos  
de Arbordale Publishing:



Incluye 6 páginas de  
actividades para la  
enseñanza  
[www.ArbordalePublishing.com](http://www.ArbordalePublishing.com)